

Molenbeek-Saint-Jean, le 11 juin 2013

Sint-Jans-Molenbeek, 11 juni 2013

Veillez noter qu'il y a lieu d'ajouter le(s) point(s) en gras à l'agenda du Conseil communal du 20 juin 2013.  
Gelieve volgend(e) punt(en) in het vet toe te voegen aan de agenda van de Gemeenteraad van 20 juni 2013.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Met de meeste hoogachting,

Par le collège,  
Vanwege het College

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Michel Eylenbosch

**ORDRE DU JOUR COMPLEMENTAIRE / AANVULLENDE AGENDA**

**SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**

**Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur**

**Education FR - Educatie FR**

- 1 Evaluation du directeur stagiaire en fin de première année de stage - Madame Carole BILLEON, Directrice stagiaire de l'Ecole fondamentale communale n°8 - Enseignement communal fondamental francophone.  
Evaluatie van een directeur in stage na het eerste jaar - Carole BILLEMONT - Gemeenteschool 8.
- 2 Evaluation du directeur stagiaire en fin de première année de stage – Madame Anne VANDEN BROECK, directrice stagiaire de l'Ecole communale n°12 – Enseignement communal fondamental francophone.  
Evaluatie van een directeur in stage na het eerste jaar - Anne VANDEN BROECK.
- 3 Evaluation du directeur stagiaire en fin de première année de stage - Madame Emmanuelle ANTOINE, directrice de l'Ecole communale n°15 - Enseignement communal fondamental francophone.  
Evaluatie van een directeur in stage na het eerste jaar - Emmanuelle ANTOINE - Gemeenteschool 15.
- 4 Evaluation du directeur stagiaire en fin de première année de stage - Madame Marina PATEN,

directrice stagiaire des écoles communales n°18 et n°19 « Korenbeek » - Enseignement communal fondamental francophone.

Evaluatie van een directeur in stage na het eerste jaar - Marina PATEN - Gemeenteschool 18 en 19.

- 5 Evaluation du directeur stagiaire en fin de deuxième année de stage - Madame Rosette CLAESSENS, directrice stagiaire de l'Ecole communale n°1 – Enseignement communal fondamental francophone.

Evaluatie van een directeur in stage na het tweede jaar - Rosette CLAESSENS - Gemeenteschool 1.

- 6 Evaluation du directeur stagiaire en fin de deuxième année de stage - Madame Yannic EYLENBOSCH, directrice stagiaire de l'Ecole communale n°9 - Enseignement communal fondamental francophone

Evaluatie van een directeur in stage na het tweede jaar - Yannic EYLENBOSCH - Gemeenteschool 9.

- 7 Evaluation du directeur stagiaire en fin de deuxième année de stage - Monsieur Patrick SPEECKAERT, directeur stagiaire de l'Ecole communale n°14 - Enseignement communal fondamental francophone.

Evaluatie van een directeur in stage na het tweede jaar - Patrick SPEECKAERT - Gemeenteschool 14.

- 8 Evaluation du directeur stagiaire en fin de deuxième année de stage - Madame Marieka VAN HECKE, directrice stagiaire de l'Ecole communale n°17 - Les Tamaris - Enseignement communal fondamental francophone.

Evaluatie van een directeur in stage na het tweede jaar - Marieka VAN HECKE - Gemeenteschool 17.

### **Organisation générale - Algemene organisatie**

#### **Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat**

- 9 Règlement d'ordre intérieur du Conseil communal - Approbation.

Reglement van orde van de Gemeenteraad - Goedkeuring.

- 10 Institut Decroly ASBL - Démission d'une représentante de la Commune.

Instituut Decroly VZW - Ontslag van een vertegenwoordigster van de Gemeente.

- 11 Institut Decroly ASBL - Désignation d'un nouveau représentant de la commune pour siéger dans les organes de gestion.

Instituut Decroly VZW - Aanstelling van een nieuwe vertegenwoordiger van de gemeente om in de beheersorganen te zetelen.

#### **Receveur communal - Gemeenteontvanger**

#### **Recette Communale - Gemeenteontvangsten**

- 12 Plans d'investissements pour des fonds destinés au paiement des pensions futures (non solidarisées et mandataires communaux).

Investeringsplan voor de fondsen bestemd voor de betalingen van de toekomstige pensioenen (niet-gesolidariseerden en gemeentelijke mandatarissen).

## **Finances - Financiën**

### **Budget-Comptabilité - Begroting-Boekhouding**

- 13 Fabrique d'église Saint- Charles Borromée - Budget 2013.  
Kerkfabriek Sint-Karel Borromeus - Begroting 2013.
- 14 Fabrique d'église Saint-Charles Borromée - Modification budgétaire 2013.  
Kerkfabriek Sint Karel Borromeus - Begrotingswijziging 2013.
- 15 Fabrique d'église Sainte-Barbe - Budget 2013.  
Kerkfabriek Sint-Barbara : Begroting 2013.
- 16 Marché de services pour la conclusion d'emprunts destinés au financement du service extraordinaire de l'exercice 2013 - Cahier spécial des charges.  
Opdracht van diensten voor het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst van het dienstjaar 2013 – Bijzonder bestek.

### **Logistique - Logistiek**

### **Economat - Economaat**

- 17 Achat de copieurs pour divers services communaux  
Aankoop van kopieerapparaten voor verschillende gemeente diensten.

### **Eco-Conseil - Milieuraadgeving**

- 18 Convention entre la Commune et la Maison de Quartier Bonnevie relative à la subside d'actions en faveur de l'environnement.  
Overeenkomst tussen de Gemeente en het buurthuis Bonnevie betreffende een subsidie ten gunste van de leefmilieuacties.

### **Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken**

### **TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst**

- 19 Fourniture et placement de stores (Phase III) dans des écoles communales, une crèche et certains services communaux - Projet - Engagement de la dépense.  
Leveren en plaatsen van stores (Fase III) in gemeentescholen, in een gemeentelijke kribbe en in bepaalde gemeentediensten - Ontwerp - Vastlegging van de uitgave.

### **Projets subsidiés - Gesubsidieerde projecten**

### **PSUB Politique Des Grandes Villes - SUBW Grootstedenbeleid**

- 20 Politique des Grandes Villes - Avenant à l'avenant "Ville Durable 2011" pour l'année 2012 -

Approbation du premier décompte.

Grootstedenbeleid - Aanhangsel aan het aanhangsel "Duurzame Stad 2011" voor het jaar 2012 - Goedkeuring eerste afrekening.

- 21 Politique des Grandes Villes - Avenant à l'avenant Ville Durable 2010 pour l'année 2011- Approbation du deuxième décompte.

Grootstedenbeleid - Aanhangsel aan het aanhangsel "Duurzame Stad 2010" voor het jaar 2011 - Goedkeuring tweede afrekening.

#### **PSUB Cellule Contrats De Quartier - SUBW Cel Wijkcontracten**

- 22 Contrat Quartier Cinéma Belle-View - Op. 4.2 et 1.3 : Construction d'une allée verte et d'un immeuble de logements - Op. 1.4 (tranche conditionnelle) : Construction de logements - Opération hors CQ/FRBRTC: Construction de bureaux et de parking - Dossier d'adjudication. Wijkcontract Cinema-Belle-View – Ingrep 4.2 en 1.3 : Aanleg van een Groene dreef en Bouw van een woninggebouw - ingrep 1.4 (voorwaardelijk gedeelte) : Bouw van woningen – Ingrep buiten Wijkcontract/BGHGT: Bouw van kantoren en parking – aanbestedingsdossier.
- 23 Contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » - Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'un droit de préemption. Wijkcontract Rond Leopold - Aanvraag van een voorkooprecht bij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- 24 Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins. Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 25 Nouvelle Loi communale article 236 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins. Nieuwe Gemeentewet artikel 236 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

#### **PSUB Autres Subventions - SUBW Andere Subsidies**

- 26 Contrat de Quartier Cinéma-Belle-Vue - « Friche Petite Senne » située rue Vandermaelen 6-18 et rue Sainte-Marie 21-31 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Opérations 1.3 construction de cinq logements et construction de bureaux communaux et d'un parking en sous-sol - FEDER- « Objectif 2013 : Investissons ensemble dans le développement urbain ! »/ - Appel à projets 2011-2013 « Brussels Greenfields » - approbation du dossier de candidature. Wijkcontract Cinema Belle-View - « Zinneketerrein » gelegen in de Vandermaelenstraat 6-18 en de Sint-Mariastraat 21-31 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Ingrep 1.3 bouw van vijf woningen en bouw van gemeentelijke kantoren en een ondergrondse parking - EFRO- « Doelstelling 2013 : Samen investeren in stedelijke ontwikkeling ! » - Projectoproep 2011-2013 « Brussels Greenfields » - goedkeuring van het kandidatuurdossier.
- 27 Contrat de Quartier Cinéma-Belle-View - « Friche Petite Senne » située rue Vandermaelen 6-18 et rue Sainte-Marie 21-31 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Opérations 1.6 et 5a1 - construction de logements et d'une crèche - FEDER- « Objectif 2013 : Investissons ensemble dans le développement urbain ! »/ - Appel à projets 2011-2013 « Brussels Greenfields » - approbation

du dossier de candidature.

Wijkcontract Cinema Belle-Vue - « Zinneketerrein » gelegen in de Vandermaelenstraat 6-18 en de Sint-Mariastraat 21-31 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Ingrep 1.6 en 5a1 - Bouw van woningen en een kinderdagverblijf - EFRO- « Doelstelling 2013 : Samen investeren in stedelijke ontwikkeling ! » - Projectoproep 2011-2013 « Brussels Greenfields » - Goedkeuring van het kandidatuur dossier.

## **Logement-Propriétés communales - Huisvesting-Gemeentelijke eigendommen**

### **Cellule Logement - Cel Huisvesting**

- 28 Cellule Logement - Inoccupation : Rapport annuel sur la lutte contre les logements inoccupés. Huisvestingscel - Leegstand : Jaarrapport over de bestrijding van leegstand.
- 29 Approbation du Protocole de collaboration entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, le Centre Public d'Action Sociale de Molenbeek-Saint-Jean et la Zone de police de Bruxelles-Ouest, dans le cadre de la lutte contre les marchands de sommeil et les logements insalubres. Goedkeuring van het Samenwerkingsprotocol tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Sint-Jans-Molenbeek en de Politiezone Brussel-West, in het kader van de strijd tegen huisjesmelkers en onbewoonbare woningen.

### **Propriétés Communales - Gemeentelijke Eigendommen**

- 30 Nouvelle Loi communale article 234§3 – Marchés publics – Communication de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins  
Nieuwe Gemeentewet artikel 234§3 – Mededeling van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen

## **Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur**

### **Education FR - Educatie FR**

- 31 Enseignement communal francophone - Approbation du nom des nouveaux établissements scolaires francophones communaux.  
Franstalig gemeentelijk onderwijs - Goedkeuring van de benaming van de nieuwe Franstalige gemeentelijke onderwijsinstellingen.
- 32 Enseignement fondamental communal francophone - Restructuration des écoles 15 et 16  
Franstalig gemeentelijk basisonderwijs - Herstructurering van de scholen 15 en 16.
- 33 Coordination de l'accueil des enfants durant leur temps libre - Approbation des projets d'accueil des écoles communales francophones n° 8, 12, 14 et 15.  
Coördinatie van het onthaal van de kinderen tijdens hun vrije tijd - Goedkeuring van de onthaalprojecten van de Franstalige gemeentescholen nrs 8, 12, 14, en 15.
- 34 Approbation du projet d'établissement de l'Ecole fondamentale communale francophone n° 1.  
Goedkeuring van het schoolproject van de Franstalige gemeentelijke basisschool nr 1.
- 35 Approbation du nouveau projet d'établissement de l'Ecole fondamentale communale francophone n° 2.

- Goedkeuring van het nieuwe schoolproject van de Franstalige gemeentelijke basisschool nr 2.
- 36 Approbation du projet d'établissement des écoles communales francophones n°11 et n°12.  
Goedkeuring van het schoolproject van de Franstalige gemeentelijke basisscholen nrs 11 en 12.
- 37 Approbation du projet d'établissement de l'Ecole fondamentale communale francophone n°14, sise rue de la Flûte Enchantée, 30.  
Goedkeuring van het schoolproject van de Franstalige gemeentelijke basisschool nr 14, gelegen Toverfluitstraat 30.
- 38 Approbation du projet d'établissement de l'Ecole fondamentale communale francophone n° 15.  
Goedkeuring van het nieuwe schoolproject van de Franstalige gemeentelijke basisschool nr 15.
- 39 Approbation du projet d'établissement de l'Ecole fondamentale communale francophone n° 16.  
Goedkeuring van het schoolproject van de Franstalige gemeentelijke basisschool nr 16.
- 40 Approbation du projet d'établissement de l'Ecole maternelle communale francophone « Korenbeek ».  
Goedkeuring van het schoolproject van de Franstalige gemeentelijke kleuterschool "Korenbeek".

#### Education NL - Educatie NL

- 41 Cellule pédagogique néerlandophone - Convention d'occupation d'un champ pour les plaines de jeux  
Nederlandstalige Pedagogische Cel - Overeenkomst gebruik van een weide voor de speelpleinwerking

#### Organisation générale - Algemene organisatie

#### Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

- 42 Interpellation déposée par Monsieur Jef Van Damme concernant les communiqués de presse.  
Interpellatie ingediend door Mijnheer Jef Van Damme betreffende de persberichten.
- 43 **Interpellation des habitants sur l'application de la taxe sur les nuisances environnementales.**  
**Interpellatie van de inwoners betreffende de toepassing van de belasting op de milieuhinders.**
- 44 **Interpellation du conseiller communal Ikazban sur les dérogations éventuelles à la décision de fermeture des commerces après 20h00**  
**Interpellatie van raadslid Ikazban in verband met de eventuele derogaties die zouden kunnen verleend worden in verband met de beslissing om de handelszaken te sluiten na 20 uur**
- 45 **Interpellation du conseiller communal Jamal Ikazban sur les pistes cyclables de la rue Delaunoy.**  
**Interpellatie van raadslid Ikazban betreffende de fietspaden van de Delaunoystraat.**
- 46 **Interpellation du conseiller communal Rahali sur la suite réservée à ses interpellations.**

**Interpellatie van raadslid Rahali betreffende het gevolg gegeven aan zijn interpellaties.**

- 47 **Interpellation du conseiller communal Vossaert concernant l'avis de la commune relatif aux obligations en matière des heures de fermeture obligatoires dans les commerces de détail.**

**Interpellatie van raadslid Vossaert betreffende het advies in verband met de verplichting inzake opgelegde sluitingsuren in de kleinhandel.**

- 48 **Interpellation du conseiller communal Berckmans concernant l'utilisation des médias sociaux par les services communaux et par le collège des bourgmestre et échevins.**

**Interpellatie van raadslid Berckmans betreffende het gebruik van de sociale media door de gemeentediensten en het college van burgemeester en schepenen.**

- 49 **Interpellation du conseiller communal De Block sur les sanctions administratives communales.**

**Interpellatie van raadslid De Block betreffende de gemeentelijke administratieve sancties.**

- 50 **Interpellation du conseiller communal De Block sur le droit d'interpeller sur des questions traitées dans des instances dans lesquelles des conseillers sont délégués au nom du conseil communal pour y représenter le conseil communal.**

**interpellatie van raadslid De Block betreffende de recht voor een raadslid om te interpelleren over de vragen die behandeld zijn in instellingen waar hij afgevaardigd is in naam van de gemeenteraad om er de gemeenteraad te vertegenwoordigen.**

- 51 **Interpellation du conseil communal De Block sur la suite des deux cas de violences policières.**

**Interpellatie van raadslid De Block betreffende het gevolg gegeven aan de twee gevallen van ploitiegeweld.**

---

Molenbeek-Saint-Jean, le 11 juin 2013  
Sint-Jans-Molenbeek, 11 juni 2013

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Michel Eylenbosch